

УЧЕНЫЙ И ЭПОХА

ДИАЛОГИ О РУССКОЙ ЛИТЕРАТУРЕ В АРМЕНИИ (по страницам цикла конференций "Русская и национальные литературы")

*Светлой памяти профессора
Михаила Давидовича Амирханяна посвящается*

И. В. ПРИОРОВА

Российский новый университет (РосНОУ), г. Москва
priorova@yandex.ru

В статье определяется роль выдающегося ученого Армении М.Д. Амирханяна в укреплении межнационального культурного и научного сообществ и кратко обобщается цикл научных конференций «Русская и национальные литературы», проводимых в рамках армяно-российского культурного диалога.

***Ключевые слова:** межкультурный диалог, идеалы гуманизма, популяризация, культурная идентичность, атмосфера открытости, традиция, взаимопонимание.*

Литература ... Она одна не признает смерти.

М.Е. Салтыков-Щедрин

О личности

Чтобы оценить значение и роль Михаила Давидовича Амирханяна в современной научной парадигме, нельзя обойтись только сухой информацией, которая предваряет глубину и

масштабность его личности. Деятельность Михаила Давидовича заняла особое место не только в общественной жизни Армении, но и в отношениях Армении и России. Его жизненный путь стал примером бескорыстного служения делу науки, своему народу, преданности высоким идеалам гуманизма и просветительства, неустанного стремления к укреплению межнациональных связей и развитию научного диалога. Его труды охватывают самые разные темы: от истории русско-армянских литературных связей до глубокого анализа отдельных произведений, от вопросов национальной идентичности до проблем перевода. Книги Михаила Давидовича «Русская художественная литература об Армении», «Лермонтов и армянский мир», «Россия и Армения: Очерки русско-армянских литературных отношений», «Нация и национализм. Голос разума и милосердия» стали настольными для многих современных исследователей. Особое внимание Михаил Давидович уделял проблемам сохранения языка, культуры, традиций в условиях диаспоры, а также роли образования и семьи в передаче нравственных ценностей новым поколениям.

Однако о личности такого масштаба, как М.Д. Амирханян, и о его миссии нельзя говорить только с позиции научных достижений. Михаил Давидович Амирханян (1932–2025) – доктор филологических наук, профессор, академик Международной академии наук педагогического образования, лауреат медали Пушкина и целого ряда других престижных наград, жизнь которого была посвящена служению науке, просвещению и укреплению культурных мостов между Россией и Арменией, имел и научные труды, и десятки монографий, и статьи, но без его человеколюбивого вклада в его большое наследие (основание гуманитарных институтов, содействие образовательных процессов, организация международных конференций) невозможно целостное представление о его личности.

Имя Михаила Давидовича Амирханяна в научном сообществе знакомо многим, но особенно дорого оно для тех, кто хоть однажды стал участником конференций «Русская и национальные литературы» в Ереване. Посвященные русско-армянским литературным свя-

зям, эти конференции стали своеобразным межкультурным диалогом в исследовании роли русской литературы в Армении и армянской литературы в русской классике. И всё же сухой перечень научной, просветительской и организаторской деятельности Михаила Давидовича, которая стала фундаментом для диалога самого высокого уровня в культурном пространстве, не вмещает масштабности его личности. И, безусловно, особое значение в этом общении занимает цикл конференций «Русская и национальные литературы», инициированный им как долгосрочный проект и возглавляемый им все годы – с 2009 по 2024. Систематическое проведение в Ереване юбилейных конференций русских классиков стало традицией, в поле которой из года в год вовлекались все новые и новые участники. Эти незабываемые конференции превратились в уникальную площадку для глубокого и откровенного разговора о месте русской словесности в культурном пространстве Армении и не только...

О конференции

История русско-армянских литературных связей насчитывает более двух столетий, и Михаил Давидович пригласил всех нас в этот удивительный экскурс. Еще в XIX веке русские писатели открывали для себя Армению, ее культуру, природу, ее национальный колорит и способность противостоять трагедии. Именно поэтому Армения предстает в произведениях Пушкина, Лермонтова, Грибоедова, Толстого, Чехова, Паустовского как источник творческого вдохновения, символ стойкости и глубокой духовности. Не менее важным в этих связях стало взаимообогащение, поскольку армянские писатели и переводчики внесли огромный вклад в популяризацию русской литературы в Армении, создали традицию высокохудожественного перевода и интерпретации текстов. Благодаря этому русская классика стала неотъемлемой частью армянского культурного пространства, а армянские мотивы – частью русской литературы.

Поэтому конференции «Русская и национальные литературы», проходившие ежегодно с 2009 года под руководством М.Д. Амирханяна в Ереване, превратились в открытый научный диалог разных стран и стали площадкой международного взаимопонимания и взаимоуважения. За годы проведения в них приняли участие иссле-

дователи из десятков городов России и 19 стран ближнего и дальнего зарубежья. Каждая встреча была посвящена творчеству одного из классиков русской литературы – Пушкина, Лермонтова, Гоголя, Толстого, Достоевского, Чехова, Маяковского, Бунина, Карамзина, Гончарова и других, – и обсуждению их восприятия в национальных литературах, прежде всего, – армянской. Главной целью конференций был не только научный анализ, но и создание пространства для диалога, обмена опытом, поиска точек соприкосновения и взаимного обогащения при обсуждении вопросов перевода, рецепции, влияния русской литературы на армянскую и наоборот, а также проблемы сохранения культурной идентичности в условиях нарушающей гармонию глобализации.

Тематика и проблематика конференций была обширной, на них обсуждались самые разные вопросы: об исторических путях взаимодействия русской и армянской культур; о роли русской литературы в формировании армянского мира; об особенностях восприятия русских классиков в Армении; о переводах и адаптации русской литературы на армянский язык; о влиянии армянских сюжетов и мотивов на русскую литературу; о современных вызовах в преподавании и изучении русской литературы в Армении.

Большой интерес к тематике конференций подтверждался разнообразием исследований, поскольку открывались возможности всестороннего обсуждения самых разных фактов и нюансов их анализа. В 2014 году Михаил Давидович по случаю юбилейной даты М.Е. Салтыкова-Щедрина отметил, что «...не иссякают человеческие "поступки" и наболевшие вопросы, затронутые Салтыковым, поэтому так злободневна и актуальна классика на все времена...», а его сатира «...продолжает удивлять нас своей *реалистичностью сегодня*» [1: с. 9-10]. А в 2016 году на XII международной конференции, посвященной Н.М. Карамзину, Михаил Давидович совершенно точно подметил, что материалы «международных конференций по исследуемой тематике своей разнообразностью, широтой, глубиной и многоплановостью исследования носят, можно сказать, *энциклопедический* характер» [2: с. 5-6], но ценность этого коллективного сотворчества определяется, прежде всего тем, что «...сбор-

ник стал очередной двенадцатой весомой для научной филологической мысли XXI века коллективной монографией по русской литературе, в которой не только вводятся и затрагиваются научные проблемы, но решаются *исторически важные задачи современности* сквозь призму карамзиноведения» [2: с. 5].

В 2017 году Михаил Давидович писал, что «... интерес к ней (русской литературе) исследователей разных стран и национальностей говорит о поучительном и познавательном ее значении», но особо ценно то, что «...сочинения Булгакова были переведены на армянский язык», а оценка армянской литературной критики и сегодня вызывает «...интерес не только у русскоговорящего читателя Армении, но и армяноязычной аудитории» [3: с. 5].

Кроме наукоёмкости конференций, что, несомненно, определяет их культурно-просветительскую ценность, следует отметить то бесценное, что оставил после себя Михаил Давидович как вдохновитель конференций: сердечность и человечность. Не сомневаюсь, что он останется в памяти всех тех, кто его знал и имел счастье бывать на армянской земле, не только выдающимся ученым и организатором, но и человеком широкой души, который своим примером задавал высочайшую планку гостеприимства и доброжелательности. Даже если ограничиться только его научным и педагогическим наследием, то и этого будет достаточно, чтобы определить его значение в науке и образовании. Но особую ценность представляет та культурная традиция объединения, которую он оставил в международном научном сообществе.

Эта традиция сегодня важна как никогда: вопросы взаимопонимания и сотрудничества между народами приобрели особую остроту и значимость. В 2022 году на XIX конференции по случаю 210-летнего юбилея И.А. Гончарова он отмечал, что «...русское гончароведение расширяет свои географические горизонты и еще раз получает интернациональное признание в Ереване – *уже другой общественной формации*, что, безусловно, весьма и весьма одобрительно и справедливо в наше *неспокойное историческое время*» [4: с. 15]. Михаил Давидович принадлежал к тем благородным миротворцам, кто не приемлет межнациональной розни, об этом он писал

в своих книгах о литературных взаимоотношениях России и Армении, осуществляя собственно-народную политику мирного и дружелюбного сосуществования. В своей статье «Армянские мотивы в творчестве И.А. Бунина» по случаю юбилея писателя в 2020 году Михаил Давидович подчеркивал, что «Озадаченный проблемой межчеловеческих взаимоотношений Бунин устами даже далеко неблаговоспитанного и безнравственного героя осуждает всякие кровавые преступления над человеком. А "тяжелая" фраза – "турки зарезали еще сто тысяч армян" – взята из реальной действительности, свидетельствует и клеймит геноцид армян 1915 г.» [6: с. 8].

Нельзя не отметить объемы материалов, которые были систематизированы в очень впечатляющие сборники (не только по содержанию, но и по весу!), постраничный формат которых говорит о популярности проекта и интересе к его тематике. Титанический труд Михаила Давидовича стоит за сухими цифрами страниц: 2014 год – сборник в 752 страницы; 2016 год – сборник в 707 страниц, 2017 год – 616 страниц, 2018 год – 665 страниц и т.д. Все участники понимали, чего стоят такие объемы материала. И этот ответственный момент в организации конференций Михаил Давидович брал на себя. Наверно поэтому особо радостным для участников было наличие сборников к началу конференций, это было визитной карточкой армянских встреч и очень облегчало работу аудитории во время выступлений, поскольку тексты докладов были уже напечатаны.

Личность М.Д. Амирханяна, вся его жизнь и деятельность стали для его учеников и коллег примером подлинного служения идее человеческого взаимопонимания. Своей неутомимой научной деятельностью он учил и нас всех, участников конференций, слушать и слышать друг друга в диалоге человеколюбия. Его энтузиазм и энергия объединили вокруг конференций не только лучших выдающихся специалистов, но и начинающих молодых исследователей. Михаил Давидович не только инициировал научные проекты, но и создал удивительную атмосферу открытости, взаимоуважения, стремления к поиску истины. Он щедро делился своими знаниями и опытом, поддерживал начинающих исследователей, вдохновляя их на самостоятельный творческий поиск. Его жизнелюбие, оптимизм и вера в

силу науки и образования служили источником вдохновения для многих участников конференций из разных городов и стран, достаточно пролистать сборники материалов разных лет. В этом ключе особенно актуально его высказывание в 2018 году по случаю празднования юбилея А.И. Солженицына о том, что «...пришло время учиться слышать друг друга, перестать оперировать крайними оценками, порой, находящимися на грани, учиться *договариваться* и *соблюдать определенные рамки*» [5: с. 13]. Поистине пророческое обращение ко всем нам, живущим в стремительно меняющемся мире, где диалог – остается одной из самых продуктивных форм взаимопонимания не только в науке и искусстве, но и в политике всего мирового сообщества. Безусловно, особенностью его научного метода было стремление к диалогу культур, поиску точек соприкосновения между различными традициями и школами. Своей жизнью он доказал, что только в условиях открытого и честного обмена мнениями возможно настоящее научное сотворчество, которое подпитывается, обогащается культурным взаимодействием.

Несомненно, научное наследие Михаила Давидовича существенно расширилось благодаря огромному значению цикла конференций «Русская и национальные литературы». Эти научные мероприятия стали важнейшей платформой для укрепления русско-армянских культурных связей. Неоценимым вкладом можно считать то, что за годы развития международного сотрудничества он активно способствовал формированию нового поколения исследователей, а итоги конференций, опубликованные в сборниках, стали основой для новых направлений научных разработок, учебных программ и культурных инициатив.

О памяти

Заслуги Михаила Давидовича Амирханяна в развитии российско-армянских отношений трудно переоценить. Трудно переоценить и его личностные достоинства Человека-труженика, Человека эпохи. Благодаря его инициативам и организаторскому таланту солнечный гостеприимный Ереван стал площадкой для объединения ученых разных стран и регионов, которых связывала любовь к науке, литературе и культуре. Эти встречи становились не только научными

событиями, но и служили началом долгой крепкой человеческой дружбы, взаимопонимания и глубокого уважения. Многие, кто однажды пообщался с Михаилом Давидовичем, возвращались вновь и вновь, чтобы стать частью этого дружного научного сообщества, вдохновляемого его созидательной энергией и молодостью духа.

Диалоги о русской литературе в Армении – это не только научная дискуссия, но и разговор о судьбах народов, их будущем и духовных ценностях. Даже бегло обобщая цикл конференций с 2009 по 2025 год, определяется ценность проекта, ставшим настоящим детищем Михаила Давидовича, а масштабность его вклада в развитие и укрепление российско-армянских отношений в перспективе заслужит особой оценки. Повторюсь еще раз: кто однажды приехал в Ереван, кто однажды пообщался с Михаилом Давидовичем, тот не мог не запомнить встречу с гостеприимной Арменией. Многие становились регулярными участниками этих встреч. Притягательности Михаила Давидовича хватало на всех присутствующих. Михаил Давидович будет жить в наших сердцах не только как выдающийся ученый и прекрасный организатор, но, прежде всего, как светлый, жизнелюбивый человек, как эталон гостеприимства и радушия.

Оставив после себя замечательную традицию объединяющего диалога в научном сообществе, М.Д. Амирханян доказал, что литература способна быть прочным связующим мостом между культурами и источником взаимного национального уважения и вдохновения. Этот диалог необходимо продолжать, поскольку выдающаяся деятельность Михаила Давидовича, его искренняя любовь к родине, науке, литературе служит ориентиром и напоминанием о том, что культурные связи – это не только прошлое, но и залог будущего. Диалог культур – путь к миру, согласию, творческому и научному развитию не должен обрываться... Уверена, что светлая память о Михаиле Давидовиче, человеке, который стал для всех нас примером бескорыстной самоотдачи делу, которому служил всей своей жизнью, навсегда сохранится в наших сердцах, и не даст прерваться этому диалогу.

ЛИТЕРАТУРА

1. *М.Е. Салтыков-Щедрин*: русская и национальные литературы. Материалы международной научно-практической конференции 26-28 сентября 2014 г. / Ред.кол.: М.Д. Амирханян, Н.В. Аракелян, А.М. Амирханян, С.И. Кормилов, И.В. Приорова, О.К. Страшкова, – Ереван: Изд. дом Лусабац, 2014. – 752 с.
2. *Н.М. Карамзин*: русская и национальные литературы: Материалы международной научно-практической конференции 14-16 октября 2016 г. – Ереван, Изд. дом «Лусабац», 2016. – 707 с.
3. *М.А. Булгаков*: русская и национальные литературы: Материалы международной научно-практической конференции. – Ереван, Антарес, 2017. – 616 с.
4. *И.А. Гончаров*: русская и национальные литературы: Материалы международной научно-практической конференции 28-30 сентября 2022 / сост.: М.Д. Амирханян. – Ереван: Мекнарк, 2022. – 383 с.
5. *А.И. Солженицын*: русская и национальная литературы: Материалы международной научно-практической конференции 3-5 октября 2018 г. – Ереван: Лусабац, 2018. – 665 с.
6. *И.А. Бунин*: русская и национальные литературы // Материалы международной научно-практической конференции (сентябрь 2020) / Сост., гл. ред. М.Д. Амирханян. – Ереван: Инст-т лит-ры им. М.Абегяна НАН РА: Авт. Б. 910 изд., 2020. – 392 с.

REFERENCES

1. *M.E. Saltikov-Schedrin*: russkaya i nacional'niye literatury //Materialy mezhdunarodnoj nauchno-prakticheskoy konferencii 26-28 sentyabrya 2014 g. / Red.kol.: M.D. Amirhanyan, N.V. Arakelyan, A.M. Amirhanyan, S.I. Kormilov, I.V. Priorova, O.K. Strashkova. – Erevan: Izd. dom Lusabacz, 2014. – 752 s.
2. *N.M. Karamzin*: russkaya i nacional'niye literatury: Materialy mezhdunarodnoj nauchno-prakticheskoy konferencii 14-16 oktyabrya 2016 g. – Erevan, Izd. dom «Lusabacz», 2016. – 707 s.
3. *M.A. Bulgakov*: russkaya i nacional'niye literatury: Materialy mezhdunarodnoj nauchno-prakticheskoy konferencii. – Erevan, Antares, 2017. – 616 s.
4. *I.A. Goncharov*: russkaya i nacional'niye literatury: Materialy mezhdunarodnoj nauchno-prakticheskoy konferencii 28-30 sentyabrya 2022 / Sost.: M.D. Amirhanyan. – Erevan: Meknark, 2022. – 383 s.

5. A.I. Solzhenitsyn: russkaya i nacional'niye literatury: Materialy mezhdunarodnoj nauchno-prakticheskoy konferencii 3-5 oktyabrya 2018 g. –Erevan: Lusabacz, 2018. – 665 s.
6. I.A. Bynin: russkaya i nacional'niye literatury// Materialy mezhdunarodnoj nauchno-prakticheskoy konferencii (sentyabrya 2020) / Sost.: M.D. Amirhanyan. – Erevan: Inst-t lit-ry im. M.Abegyana NAN RA: Avt.B.910 Izd., 2020. – 392 s.

ԵՐԿԽՈՍՈՒԹՅՈՒՆ ՌՈՒՍԱԿԱՆ ԳՐԱԿԱՆՈՒԹՅԱՆ ՄԱՍԻՆ ՀԱՅԱՍՏԱՆՈՒՄ («ՌՈՒՍ և ազգային գրականություններ» գիտաժողովների շարքից)

Ի. Վ. ՊՐԻՈՐՈՎԱ
Ռուսական նոր համալսարան (RosNOU), Մոսկվա

Հոդվածում քննարկվում է ականավոր հայ գիտնական Մ.Դ. Ամիրխանյանի դերը միջազգային մշակութային և գիտական հանրության ամրապնդման գործում և համառոտ ամփոփվում են հայ-ռուսական մշակութային երկխոսության շրջանակներում անցկացված «Ռուս և ազգային գրականություններ» գիտական կոնֆերանսների շարքը:

***Բանալի բառեր՝** միջմշակութային երկխոսություն, հումանիզմի իդեալներ, մատասյականացում, մշակութային ինքնություն, բացության մթնոլորտ, ավանդույթ, փոխըմբռնողություն:*

RUSSIAN LITERATURE DISPUTE IN ARMENIA (According to series of conferences "Russian and national literature")

I. V. PRIOROVA

Russian New University (RosNOU), Moscow

This article defines the role of outstanding scientist of Armenia M. D. Amirhanyan at unification of multinational cultural and scientific

community, and briefly summarizes «Russian and national literature» scientific conferences held within armenian-russian cultural dialogue.

Key words: Intercultural dialogue, ideals of humanism, popularization, cultural identity, atmosphere of genuineness, tradition, mutual understanding.

Информация о статье: статья поступила в редакцию 22 сентября 2025 г., подписана к печати в № 2.CXXI (121), 2025 30.10.2025.